

تورک و یوردی

تورکلرک فائده سنه چالیشیر
اون بش کونده بر چیقار

ییل ۷ - جلد ۱۴ - عمومی صافی ۱۵۴

۱ مارت ، ۱۳۳۴ - صافی ۴

سیاحت :

صوفردن بیروته (۱)

دوغرو تکرار کیده جکلردی . بن اونلرک زیارتنه
ایکی آتش ، ایکی اولوم آره سنده کیتمشدم .
بونلرک بر قسمی شمیدی چاناق قلعه ده ایدی
اوبقولرینی اویویور ، بر قسمی ده چولک ایز
براقایان ، هرشی دوزله ین مجهول کوشه لرنده
شیمیدی ، قیرلری اورتن کیجه نك قارا کلغندن
داها کثیف ، داها سسز برقاراکلق ایچنده
اشارتمز واسمئز سربلش یاتیورلردی .
جههلردن جههلرده ، شالیدن جنوبه ، شرقدن
غربه قوشان ، هر طرفدن کلن تهلکه لره قارشى
نفس نفسه یتیشن بوتورک چوجوقلری ، اولومی
چوق یاقیندن کورمش ، ایچه براز قاراناق
سینمش کوزلره بزه باقیورلردی . عینی طالعاه
محاط بوکنج یاشلرک ، صیقیشق اسکمه لر
اوستنده بر برینه صوقولمش کبی بردوروشلری
واردی . سسلرینک نغمه نی رقتله دیکلیور
یاری ایشیقده خیالیله شن یوزلرینی تأثرله سیر
ایدیوردم .

الترینی درین برحبتله صیقدم ، ویا نلرندن
آیرلدم .

اورادن چیققدن صوکره آجیمزی یوز
کره آرتدیران برشیته تصادف ایتدک : یوله ،
تورکجه قونوشدیغمیزی ایشیدن بریرلی لبنانک
آلیشقین اولمادیفی بولسانی ، بزکچینجه یه قدر
دوردی و دیکله دی ..

کیجه ، پاشانک برادری کال بکله ، شفا
یوردی ، فی زیاته کیتدک . صوفرک هر طرفده
ساعتلردنیری پارچه پارچه سیسلر کچیوردی .
وقتیله برلیرک قارابتلاستدن دوغان واوروبادن
کلن سیاحلره ، طاسغین بر صورتده اکلنه ی
بو بتا شیمیدی اوزاق جههلرده صحتی غائب
ایدن ، یاردملان ضابطلرمزه حصر ایدلمشدی .
اولکون لامبالرک یاری ایدیتلا تدیغی بر سالونده
اونلرله قارشى قارشى به اوطوردق . بونلرک
چوغی استانبولک بوبوک مکتبلرینی بیتیرمش
احتیاط ضابطلریدی . آردلرند بعضیلری
سویش جهه سته چاناق قلعه محاربهلرینی
بیتردکلن صکرا کیتمشلردی . اونلر ، بزى
سویتمک ایستیورلر ، صوردقلری سؤالره
اوزون جوابلر بکلیورلردی . اورته ده
حرب مجموعه لرینک رسملی ذرتهلرک ،
بریکدیکی بوبوک بر ماصه و دیوارلرک بونجه ،
اونلرک اوطوردیغی اسکمه لر ، قولتوقلر
دیزلمشدی . دیشارده بوکسک بوبوک و حاکم
بر دورغونلق چوقدنیری باشلامش وکرکین
برحاله کلشیدی . بوکنیش اوطیه بجه ی
بزکین ایشیقک ایچنده هر بری برآز کیده ،
برآز اوزاقده کبی دورمشدی . یارین ، او برکون
بورانک تمیز هوا سندن ، انی غدارندن شفالرینی
آلدقن صوکرده ، کندیلرینی بکله ین حرب طالعاه
(۱) « سوریه » لارنده « اسنندکی روزنامه د

دولاشه، باغچه‌لر، باغ‌لر آرمندن ساحله دوغرو
اینیورز . شبهه یوق که روم ایلیک هیچ بر
کوشه‌سند بر تورکک بوقدر بابانجیاق حس
ایتمه‌سنه امکان یوقدی . آک اوزاق شهرلرند
تکیه‌لر قورولان ، درویشلر دون ، شاعرلر
یتیشن روم ایلی ، جبلدن یوز کره فضا تورک
ادارهنه، تورک یوزینه آیشمش، ایصینمشدی .
بوراده کیمه تصادف ایتمه کوزلری بزه
کریدن ، اوزاقدن باقییوردی . باغار ، صرپ
اولاح کویلیرینک چالیشدی روم ایلی تارلا-
لری، بش ، آلتی عصرلق بر برابرک نتیجه-
آرالرندن کچن تورک یولجی بیویله غریبه-
برکوزله سیر ایتمزلردی . بوراده بوتون معناسیه
بربابانجی وضعیتده یز . وکوروورده ، ولوکه
برکوجولکنارندک اولسون، آشناقامته تصادف
اولونمور . تورکجه قونوشدیغمز وقت ،
بر اسویچرملی، بردانچارقلی بزی اصل دیکلرسه
اویله دیکلورلر . یارس ، لوندره ، پترسبورغ ،
لبنان ایچون یاقین شهرلر ، استانبول ایسه اوزاق،
آشیلماز مسافه‌لرک آردینه چکلمش ، سسده،
مجهولیتده غائب اولمش براسکی مصال شهری
کچی آکیلور . صیرتلرند فیشک صندیق‌لری
طاشیان دوه کروانلریله قارشیلایوردق .
محاربه‌نک خدمته ، یاردیمه مراجعت ایتدیکی
یولک حیوانلری آراسنده هیچ بری بونلر
قدر قورقاق وشاشقین دکل دی . اوزون آیاقلر
اوستنده اوزون بریونیک پک یوقاریلر قالدیردی
یومروق قدر قافالریله هیچ برشی بللمورلر،
هر شیده ده لیجه بر قورقوبه وسیله بولیورلر .

شفا یوردینه ایکنجی دفعه زیارت کیتدک
جبلک چوق آیدینلق، چوق دورغون برصوک
بهار کونیدی . شاعر ندیم بک ، اوده خسته
خانیهی زیارت ایتمدن یولک دوام ایده‌مش ؛
برابر کتیردیکی «تورکک دستانی» ندن برچوق
نسخه‌لری ماصه‌نک اوسته براقدی . «آرقداشلر،
بوش ساعتلر گزده بلکه سزی اوایلار ، ممنون
ایدر .» دیدی . ضابطلرک ارزومسی اوزینه
کندیلرینه بوشعری اوقودم . تورکک خطاب
ایدن برسوز بونلرک مجلسنده اولدینی قدر نه‌ده
درین وصیمی بر ممکس بوله یلیردی ؟ هیمی
دویبور ، چوق متأثر بر سکوت ایچنده کوزلرینه
آرا صیره طولانان یاشلری داغیته‌رق دیکلیور-
لردی .. اوقونان شیئدن دیکه بونلرک کنج
وحساس سکوتی چوق داها مؤثردی ...

ایکندی به دوغرو بیروته دوغرو ایتمک
قرارلاشدرق ؛ فقط آراهه بولمق ممکن اوله جتمی ؟
یحمدونه بوللا دیغمز برنفر، نهایت اقشام بشده
بر آراهه کتیردی . شهرک حدودینه قدر مهم
بر اجرت ویرمه منی احباب ایدیسوردی . بیرونک
جبله قارشى غایت غریب بروضعیتی واردر . هر طر-
فدن جبله قوشا تلمش اولان بیروت اداره اعتباریه
جبلدن آیری بریردر . جبل دونه قدر خصوصی
بروضعیته مالک امتیازلی ، آیری بر مملکت ،
بیروت ایسه دیکر ولایتلردن هیچ برفرق اولمایان
بر عثمانلی طور اغیدر . فقط حدود فکری، اعتیاد
نتیجه‌سی حالا باقی دوریور . و آراهه جی بزمه
شهرک حدودینه قدر بازارلق ایتدی . ایچرده،
سفری، شهرک آرابالری ایله یایمق اسکی بر نظام
اقتضاسیدر . اوچز ، صائب ، جمال ، بن دونه

زوالمی نقلیه نفرلرینک اونلرک یوزندن چکدیکی
زحمت یورکر آجیسی برشی . هله او طوموبیلی
کوردیلر می کندیلرینی خنده که آنالر ، بربرینه
چاروب دهوریلنلر ، باشی آلوب دالغالانه
دالغالانه قاجانلر ، اوله برهرج و مرج وجوده
کتیریور که بونلرک آرقه سندن زوالمی عسکرلر
یریشان ، عاجز بروضه ییده باقوب قالیبورلر ..
قایملرلر ، اولنلر ده آراضیره اداره سزلک واراده سزلک
کوستریور . اولنلر ده ، آتلر ده ، اینکلر ده او -
طوموبیلی سومیور ، هبسی اوندن توحش
ایدیور . او طوموبیل هبسنک و همنه دوقونیور ،
محافظه کارلغی تدبیر ایدیور . آرا ده ، یالکز ،
اشک ، آک فضلہ درایت کوسترن اودر .
آنسزین یولده بر او طوموبیل کوروندیمی ،
قولاقلرینی چوریریور ، دیکیریور ؛ بتون دقتی ،
سیم سیاه ، قوبو ، ایری کوزلرینه طویلا یه رقد حال
تشخیص ایدیور و « هایدی سنده ... » دینه
برباش چوریشیه کچوب کیدیور . حرب عمومینک
میدانه جیقاردیق بوحقیقتی کندی مشاهدہ
اوزرینه قید اتمکی بروظیفه بیلام . بر ضابط
آرقدا شملک : « بو محاربده اولنلر جدی پروارلق
کوستردیلر . » دیمه سی کیت کیده داها فضلہ
تقدیر ایدیورم .

بنالرک مہرملکلرندن باشلا یه رقد جہہلرہ
وارنجہ قدر ، حاکم و مطلق بر صورتده ایتالیا
تأثیری کورولیور . شرقده دیکرلرندن اول
کندینی کوسترن والک - کی زماندنبری کندیلرہ
ماسبتده بولوندیغیمز ایتالیا نلر ، بوراده اوستہ لرہ
بوتون بنالرہ ملی طرز لرینی نقل و نقش
ایتملر ، فقط صنعت ، انشاجیق وادیسندہ
کورون بوتانیور ، داها صوکرہ کلن ملتلرک ریحانی

اوکنده ، یالکز دیوارلر ده ثابت خاطرہ لرینی
براقہ رقد انکسافہ اوغرامش وهان تمامیلہ غائب
اولمشدر . لبنان و بیروت سوقاقلرینده روندیک
ویا فیلورانس محلہ سی سیر ایدیورم ظن ایدہ -
بیلیرسکز . یولمز دونه دولاشہ شہرک یقینندہ
باشلایان دوز اراضیہ واصل اولدی . و شہرک
قوسی ، حدودی فرض ایدیلن بر نقطہ ده آرا بدہن
ایندک داخلی فتوحات زمرد سندن زحمتسز جہ
برطیہ اللہ ایتشدک . و قیلہ فرانسلرک یاپدی ر دینی
بو کوزل بنساک اوکندن تراموایہ کچدک
سوریہ ده تحتہ ویا بالحق اولرہ اعتبار ایدن
اولامش . ثروتی برقاچ عصر مدت دومانہ
چورن ، پایتختی بش عصر در یاندینی حالہ ،
یا ناندن یا نمایانہ کوچکدن باشقہ برچارہ دوشو -
نمیش اولان ذکامن ، هر فصلہ سوریه لینک
عقل و منطقنہ اویمامش . بوراده معمور جہہلرینی
کنیش ونسبتاً تمیز جادہلرہ چوریمش ، درت
بش قاتلی طاشدن یاپلہ بنالر ، منشرح ، محکم
کورونش لرہ صرہ صرہ اوزانوب کیدیور .
نہ یازیق کہ بوراده صنعت و تاریخ آرایان برکوز ،
اوستندہ توقف ایدہ جکی ، سیرینہ دالہ بیلہ جکی
برشیٹہ تصادف ایدہ من . بیروت جنوبہ ایندی رلمش
داها سویملی ، و دها کنیش بر غلطہ دن باشقہ
برشی دکدر . حلبی ، شامی ، قدسی اونوندرہ
مایان بویوک اسلام ماضیسی بوراده تمامیلہ
سیلنمشدر . بیروت برخرستیان اکثریتنک
غلبہ سی اوکنده کوندن کونہ روحی و شکلی
غرب عالمہ مربوط قالمش بر تجارت مرکزی
اولہ رقد یاشیور . ذاتاً اجنی دارالفنونلر ، مکتبلر
یوز منبعدن طاشان دواملی ، معند تلقینلرہ ،
شرقلہ ، استانبولہ بوشہرک آرسندہ کی صوکر

معنوی رابطه لری چورو تمکده دوام ایدیورلر.
 و بزم فنا انتخاب ایله ممتاز اولان معارف دائره من،
 رصد خانه مزك اسکی دورینی کی اون یزندن
 ایپله، پاچاوره ایله باغلاشمش ما کینه سیله
 بو مؤسسه لره قارشى نصل رقابت ایده بیلیر؟
 بوضعفه چاره اولق اوزره جمال پاشانك خالده
 خانمله باشلادیفی مجادله ظن ایدیورم که اوراده
 المزدن کله بیله جك الك ای شی بایمقدر. اوقاف
 مکتب لری نقیه خانمله برابر بوتون معارف
 ابتدائیلرینه مرجع برحاله کتیرن ایکی مربی
 قادین، روح عالمنده غرب ایله آره مزده باشلایه جق
 مجادله ده، هیچ شبهه یوق که متساوی اولمایان
 قوتلرله ایشه کیره جکلردر. فقط قادینلر من
 مکتب عالمنده ارککلر مزدن فضله موفق
 اوله بیله جکلر نی اعتراض قبول ایتمز بر قطعیتله
 اثبات ایتدیلر. و بیرونک مسلمان قسمی چوجوق
 تربیه سنده دوغرو و معاصر برکورو شه مالک
 ایکی تورک قادینک همان باشلایه جق مؤثرو مهیج
 مجاهده سنه لاقید قالمه جقدر ظنده بولونیورم.
 بودوشونجه لره آمرقا کله سنک محتشم بناری
 اوکندن کچدک. بزده برچوق سیاحلرک
 آزادقلری (باصول) اولتنه مراجعت ایتدک.
 و آقشام ییکمیزی سمن برصالونک رآزمروکیت
 حس ویرن یالکنز لغنده بیدک. کیجه لری
 کوریه جک، زبارت ایدیه جک بریر وارمیدی؟
 بر آشنا بولورز امیدیه بر دفعه «سرقل»
 اوغرادق. برقاج آوستریالی ویا آلمان ضابط،
 برلی تجارلردن ایکی اوچ کیشی، کنیش اوطه لرده
 ماصه لرک باشنه کچمش، چوق اوزایان بو طائسز
 حرب کیجه لری ممکن اولدیفی قدر اووتمق
 ایسته یورلردی. بیرونک وضوح ایله کوزه

چاریان براوصانجی، برنشسته سزلکی واردی.
 قلوبک الت قانی برچالغیل قهوه خانه .. یکپاره
 برسیغاره دومانی ایچنده هرکس طاوله اوینایور.
 کنارده برکوچوک محفه، نخه لره چاربان
 زارلرک، ناریکه لرک، بوکسک سسله قونوشا.
 نلرک کورولتوسوی اورته سنده برقاج اوبونجی
 قیز، عربجه، تورکجه شرقلر سویلیورلر. الک
 اوکده اوطورمش برقاج ایچلی دیشلی آشانن
 باشقه بوقیزلره مشغول کیمسه یوق. بلکه
 صوصه لره خالق ممنون اولمایه جق. بوشرقلری
 قهوه اجتماعنک ضروری برچاشنسی تلقی
 ایدیورلر. یوقسه کندی باشنه آرانیمور. برمدت
 ده کیزه ایلریله یین بالقونده اوطوردق. آرتق
 تورکجه سولک، اوچ درت سنه اول اولدیفی کی
 تهله کملی یاخود حقارت دعوت ایدر برشی
 دکلدی. نه ایستدیکمی صوران کوچوک قهوه حمیه
 شکرلی برقهوه دیدم. چیرینتلی بوش ده کیز
 قارشیسنده حردن صیقلدیفی غریب بردرجه ده
 حس ایتدیرن بوشهرده بنده برنوع کسل
 و حزن ایچنده قهوه می بیتیردم. دیشاری چقارکن
 بروسه لی برکنج اسکمله سندن فالقدی ویا نه کلدی:

— بنی طائیدیکزمی؟ دیه صوردی.

جوابی آلامدن:

— بروسه یه رومانیا لیلرله برابر کلدیککنز

وقت بلدیده سویلدیککنز برنطق آشناسنده سزی
 طائیمشدم؟ بنی سیویل کوردیورسکنز؛ فقط احتیاط
 ضابطی یم.

ددیدی. واسعی سویلادی.

آیریلیرکن روجه کیدن غایت صمیمی رساله:

— بزی اونوتما یک آغابک! دیمشدی.

پته دی

مردا صبی